

Franckesche Stiftungen zu Halle

William Shakespear's Schauspiele

Die lustigen Weiber zu Windsor

Shakespeare, William

Zürich, 1775

VD18 90845099

Zweyter Auftritt.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden. Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216123](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216123)

Evans. Soll ich Ihnen was vorlügen? Ich verachte einen Lügner eben so sehr, als ich einen verachte, der falsch ist, oder als ich einen verachte der nicht aufrichtig ist. Der Ritter, Sir John, ist da; und ich bitte Sie, lassen Sie sich freundschaftlich rathen. Ich will an Herrn Page's Thür klopfen. (Er rückt an) Holla! — Gott grüß euch da drinnen!

Zweiter Auftritt.

Die Vorigen. Page.

Page. Wer ist da?

Evans. Gottes Segen ist hier, und Ihr Freund, und Richter Schallow; und das ist der junge Herr Slender, der Ihnen vielleicht was anders erzählen wird, wenn alles so geht, wie Sie's wünschen.

Page. Ich freue mich, meine geehrtesten Herren wohl zu sehen. Ich danke Ihnen für mein Bildprät, Herr Schallow.

Schallow. Herr Page, ich freue mich, Sie zu sehen. Recht wohl bekomm es Ihnen. Ich wünschte, Ihr Bildprät wäre besser; es ist schlecht geschossen. Was macht denn die liebe Frau Page? — O! ich dank' Ihnen allezeit von ganzem Herzen; top! von ganzem Herzen.

Page. Herr, ich dank' Ihnen.

Schallow. Herr, ich dank' Ihnen; bey Ja und bey Nein! das thu ich.

Page. Ich freue mich, Sie zu sehen, lieber Herr Slender.

Slender. Was macht Ihr falbes Windspiel, Herr, man hat mir gesagt, er sey zu Cotsale *) überlaufen.

Page. Es konnte nicht zum Urtheilsspruch kommen, Herr.

Slender. Sie wollen nicht bekennen; sie wollen nicht bekennen.

Schallow. Das will er nicht. Es ist Ihre Schuld; es ist Ihre Schuld; es ist ein recht guter Hund.

Page. Eine Beze, Herr.

Schallow. Es ist ein recht guter Hund, Herr Page, und ein schöner Hund. Was will man mehr? Er ist gut und schön — Ist Sir John Falstaff hier?

Page. Er ist drinnen, Herr; und ich wünschte, ich könnte unter Ihnen beyden ein gutes Werk thun.

Evans. Das ist geredt, wie ein Christ reden muß.

Schallow. Er hat mich beleidigt, Herr Page.

Page. Herr, das gesteht er auch gewissermassen.

Schallow. Mit dem gestehen ichs noch nicht gut gemacht; ist das nicht wahr, Herr Page? Er hat mich beleidigt — wahrhaftig, das hat er — auf mein Wort — das hat er — glauben Sie mirs — Robert Schallow, Esq. sagt, man hat ihn beleidigt.

Page. Da kommt Sir John.

*) Cotswold, ein Dorf in Worcestershire, oder Warwickshire, war wegen ländlicher Uebungen und Lustbarkeiten aller Art berühmt = Man hat eine Sammlung von Gedichten, worin diese Spiele beschrieben werden, unter der Aufschrift: The Cotswold -- Muse -- Warton.